

## Liệu có bệnh nhân mà phương pháp điều trị không đáp ứng được?

Tiếc rằng ở một vài bệnh nhân, ban đầu phương pháp điều trị đáp ứng tốt nhưng vì rút xuất hiện trở lại khi điều trị hoặc sau khi ngưng thuốc (tái phát). Ngoài ra, trong phương pháp điều trị cũng có thể có loại „không thể chữa trị“ (không-phản ứng). Trong những trường hợp này, chúng tôi khuyên đi tới một trung tâm chuyên khoa dành cho các loại bệnh về gan.

Đặc biệt trong khuôn khổ các biên bản nghiên cứu luôn luôn có các phương hướng điều trị mới.

## Đối tác của chúng tôi cho các bệnh nhân tự lực

là „Hội trợ giúp bệnh nhân gan Đức - Deutsche Leberhilfe e. V.“. Quý vị có thể tìm thấy ở đây các thông tin cho bệnh nhân và các địa chỉ trợ giúp: Hội trợ giúp bệnh nhân gan Đức - Deutsche Leberhilfe e. V., Krieler Straße 100, 50935 Köln, điện thoại: 0221 - 28 29 980, E-Mail: info@leberhilfe.org, Website: www.leberhilfe.org.

## Tổ chức trợ giúp bệnh nhân gan Đức (Deutsche Leberstiftung)

nhằm mục đích cải thiện việc chăm sóc cho bệnh nhân thông qua hỗ trợ trao đổi nghiên cứu và nâng cao nhận thức cộng đồng đối với các loại bệnh về gan. Quý vị có thể tìm thấy các thông tin khác trên Internet tại www.deutsche-leberstiftung.de.

Cập nhật: tháng 10 năm 2010

## Nhà xuất bản:

Tổ chức trợ giúp bệnh nhân gan Đức - Deutsche Leberstiftung  
Carl-Neuberg-Straße 1  
30625 Hannover

Điện thoại: 0511 - 532 6819  
Fax: 0511 - 532 6820  
info@deutsche-leberstiftung.de

## Câu hỏi đến chuyên gia

Qua số 01805 - 45 00 60 (€ 0,14/phút từ mạng cố định Đức, tối đa € 0,42/phút từ mạng di động). Giờ tiếp điện thoại bằng tiếng Đức từ thứ hai tới thứ năm, từ 14 giờ tới 16 giờ.

## Quyên góp ủng hộ nghiên cứu

Qua số 09001 - 38 53 278, Quý vị có thể quyên góp đơn giản và nhanh chóng bằng điện thoại thông qua đường dây nóng của chúng tôi. Việc ủng hộ Tổ chức trợ giúp bệnh nhân gan Đức cũng có thể thực hiện qua quyền tiền hoặc đóng góp bằng chuyển khoản.

Liên hệ ngân hàng của chúng tôi:  
Deutsche Leberstiftung  
Tài khoản: 10 55 600  
Mã ngân hàng - BLZ: 370 205 00  
(Ngân hàng kinh tế xã hội - Bank für Sozialwirtschaft)

Nếu Quý vị muốn có hóa đơn quyên tiền, xin Quý vị cung cấp địa chỉ đầy đủ cùng với tên của Quý vị. Chúng tôi xin cảm ơn về mọi sự ủng hộ!

Đối tác của chúng tôi



Deutsche  
\_Leberstiftung

# Viêm gan C

## Thông tin dành cho bệnh nhân và thân nhân

vietnamesisch

Gefördert vom



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

Tại châu Âu có hàng triệu người mắc bệnh gan mãn tính. Xơ gan (hình thành mô sẹo trong gan) được xếp vào trong bốn nguyên nhân bệnh lý gây tử vong cao nhất ở người trưởng thành trong độ tuổi từ 30 tới 50 năm. Xơ gan phần nhiều có bắt nguồn từ viêm gan. Viêm gan được hiểu là sự viêm nhiễm của gan. Các tác nhân gây nên viêm nhiễm gan có thể là tất cả các vi rút viêm gan (A, B, C, D, E), trong đó việc nhiễm vi rút viêm gan B, C và D có thể hình thành phát triển mãn tính.

Hàng năm tại châu Âu dự tính có hàng nghìn trường hợp nhiễm mới viêm gan B và C. Đối với nhiễm vi rút A và E chỉ có dạng phát triển cấp tính.

Rượu, mỡ gan và các bệnh về trao đổi chất (ví dụ như đái tháo đường) cũng có thể dẫn tới viêm gan và hậu quả kèm theo là mắc bệnh gan mãn tính.

## Nguy cơ lây nhiễm vi rút viêm gan B cao như thế nào?

Tại Đức có khoảng 600.000 tới 800.000 người nhiễm vi rút viêm gan C.

## Các đường lây nhiễm chính của vi rút viêm gan C (HCV)

- Sử dụng chung kim nhiễm khuẩn
- Truyền máu và các tác nhân cầm máu
- Săm mình / bấm khuyên

Có tới 40% số bệnh nhân không rõ chính xác con đường và thời điểm lây nhiễm.

## Liệu có thể tiêm phòng chống viêm gan C không?

Việc tiêm phòng chỉ có thể tiến hành đối với viêm gan A và B, nhưng chưa có đối với viêm gan C. Nhiều khả năng cũng chưa có vắc xin chống lại viêm gan C trong tương lai gần.

## Các triệu chứng nhiễm vi rút viêm gan C

- khoảng 80% người nhiễm vi rút không có triệu chứng trong thời gian lây nhiễm cấp tính
- trong trường hợp nhiễm vi rút mãn tính có thể xuất hiện nhiều triệu chứng không đặc biệt như mệt mỏi và đau phần bụng trên.
- không có triệu chứng đặc biệt thể hiện nhiễm vi rút viêm gan C

## Nhiễm vi rút viêm gan C nguy hiểm như thế nào?

Có trên một nửa số người nhiễm vi rút phát triển thành mãn tính. Ở một phần trong số bệnh nhân này có thể phát triển thành xơ gan và ung thư gan (ung thư tế bào gan nguyên phát).

## Việc chẩn đoán được tiến hành như thế nào?

Qua xác nhận kháng thể (Anti-HCV) và trực tiếp hơn bằng xác nhận vi rút (HCV-RNA) trong máu. Việc xác định kiểu gen HCV (1-6) cũng quan trọng trong việc điều trị dự định. Tùy trường hợp cũng nên thực hiện bổ sung sinh thiết gan.

## Viêm gan C có thể điều trị được không?

Có! Trong trường hợp nhiễm vi rút viêm gan C cấp tính và được chẩn đoán sớm, việc điều trị bằng tiêm thuốc với interferon ALFA có thể ngăn cản việc phát triển thành mãn tính. Hiện nay, phương pháp điều trị tiêu chuẩn đối với viêm gan C mãn tính là áp dụng kết hợp giữa peglyated interferon và Ribavirin. PEG-interferon được tiêm dưới da mỗi tuần một lần. Thuốc viên Ribavirin được uống hàng ngày. Thời gian điều trị có thể khác biệt và tùy theo mỗi loại vi rút và lượng vi rút có thể kéo dài từ 16 tới 72 tuần.

## Việc điều trị có thể có những tác dụng phụ nào?

Việc điều trị có thể kèm theo nhiều tác dụng phụ nghiêm trọng như các tác dụng phụ của cúm, cũng như có thể thiếu máu tạm thời. Ngoài ra cũng không hiếm các tác dụng phụ về tâm lý như bị trầm cảm và cáu kỉnh.